I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1270/87 VAN DE COMMISSIE

van 6 mei 1987

met betrekking tot de levering van verschillende partijen butteroil in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3331/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2750/75 (1), en met name op artikel 3, lid 1, eerste alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad van 19 februari 1985 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor 1985 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (2),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad van 27 januari 1986 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor 1986 van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp (3),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 773/87 (5), en met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 1 560 ton butteroil heeft toegewezen, die fob, cif of franco bestemming moet worden geleverd;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp (6), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3826/85 (7); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1354/83 gaan de interventiebureaus over tot de levering van butteroil in het kader van de voedselhulp tegen de in de bijlage vermelde bijzondere voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

(1) PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.
(2) PB nr. L 54 van 23. 2. 1985, blz. 1.
(3) PB nr. L 29 van 4. 2. 1986, blz. 3.
(4) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(5) PB nr. L 78 van 20. 3. 1987, blz. 1.
(6) PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.
(7) PB nr. L 371 van 31. 12. 1985, blz. 1.

BIJLAGE

Bericht van inschrijving [1]

Omschrijving van de partij	A
1. Programma :	1985 — actie nr. 138/87
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 9 juli 1985
2. Begunstigde	Somalië
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	cif Mogadiscio
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Mr. Abdi Aden Nur, Director, Food Aid Department, Ministry of Interior, PO Box 1472, Mogadishu, Somali Democratic Republic
6. Totale hoeveelheid	300 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Duits
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„ACTION No 138/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SOMALIA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1987
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	1 juni 1987
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 augustus 1987
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	22 juni 1987
15. Diverse gegevens	[3] [4] [5]

Omschrijving van de partij	B
1. Programma :	1986 — actie nr. 139/87
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 10 februari 1986
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Madagascar
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	310 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Verenigd Koninkrijk
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„ACTION N° 139/87 / MADAGASCAR 0270100 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TOAMASINA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1987
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	1 juni 1987
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 augustus 1987
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	22 juni 1987
15. Diverse gegevens	(4) (5) (6) (7) (8)

Omschrijving van de partij	C
1. Programma :	1986 — actie nr. 140/87
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 10 februari 1986
2. Begunstigde	WVP
3. Land van bestemming	Ethiopië
4. Wijze en plaats van levering	fob
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3)	—
6. Totale hoeveelheid	200 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Iers
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	5 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„ACTION No 140/87 / ETHIOPIA 0250000 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1987
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	1 juni 1987
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 augustus 1987
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	22 juni 1987
15. Diverse gegevens	(4) (5) (6) (7) (8)

Omschrijving van de partij	D
1. Programma :	1986 — actie nr. 143/87
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 10 december 1986
2. Begunstigde	Bolivia
3. Land van bestemming	
4. Wijze en plaats van levering	Franco bestemming La Paz (via Antofagasta) (10)
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Sr. J. Valdivia Cadiz, cargo superintendente AADAA Antofagasta, Dirección Calle Pratt nº 412, Cuarto Piso, Antofagasta, Chile (tel. 22 32 61)
6. Totale hoeveelheid	200 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Frans
9. Specifieke kenmerken	—
10. Verpakking	20 kg
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„ACCIÓN Nº 143/87 / ACEITE DE MANTEQUILLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A BOLIVIA / DISTRIBUCIÓN GRATUITA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1987
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	1 juni 1987
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 augustus 1987
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	22 juni 1987
15. Diverse gegevens	(3) (4) (5)

Omschrijving van de partij	E
1. Programma :	1985 — actie nr. 134/87
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 457/85 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 10 december 1985
2. Begunstigde	(11)
3. Land van bestemming	Ghana
4. Wijze en plaats van levering	cif Tema
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Ambassade du Ghana, rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (telex 22572 Ghana B ; tel. 649 01 63)
6. Totale hoeveelheid	300 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Nederlands
9. Specifieke kenmerken	(12)
10. Verpakking	(9)
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„ACTION No 134/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GHANA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1987
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	1 juni 1987
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 augustus 1987
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	22 juni 1987
15. Diverse gegevens	(3) (4) (5)

Omschrijving van de partij	F
1. Programma :	1986 — actie nr. 146/87
a) juridische grondslag	Verordening (EEG) nr. 232/86 van de Raad
b) bestemming	Besluit van de Commissie van 18 juli 1986
2. Begunstigde	(11)
3. Land van bestemming	Ghana
4. Wijze en plaats van levering	cif Tema
5. Vertegenwoordiger van de begunstigde	Ambassade du Ghana, rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (telex 22572 Ghana B ; tel. 649 01 63)
6. Totale hoeveelheid	250 ton
7. Herkomst van de butteroil	Te vervaardigen uit interventieboter
8. Interventiebureau in het bezit van de voorraad	Deens
9. Specifieke kenmerken	(12)
10. Verpakking	(9)
11. Bijkomende vermeldingen op de verpakking	„ACTION No 146/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GHANA"
12. Tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 juli 1987
13. Uiterste datum voor de indiening van de offertes	1 juni 1987
14. In geval van een tweede inschrijving overeenkomstig artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 :	
a) tijdvak waarbinnen de goederen moeten worden geladen	Vóór 15 augustus 1987
b) uiterste datum voor de indiening van de offertes	22 juni 1987
15. Diverse gegevens	(3) (4) (5)

Voetnoten

(1) Deze bijlage geldt, samen met het bericht gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 208 van 4 augustus 1983, blz. 9, als bericht van inschrijving.

(2) Zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 229 van 26 augustus 1983, blz. 2.

(3) Zodra de gunning is medegedeeld aan de gunningnemer, neemt deze contact op met de begunstigde of diens vertegenwoordiger over de benodigde verzendingsdocumenten over het tijdstip, het tempo, de plaats en alle andere aspecten van de inlading.

(4) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, blz. 4.

(5) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.

(6) Een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin door een dierenarts wordt verklaard dat het produkt is verkregen door verwerking van gepasteuriseerde melk die afkomstig is van gezonde dieren en is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd, en dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht, geen mond- en klauwzeer is geconstateerd.

(7) Degene aan wie is gegund, zendt aan de vertegenwoordigers van de begunstigde, bij de levering, een gezondheidscertificaat.

(8) Degene aan wie is gegund, zendt aan de vertegenwoordigers van de begunstigde, bij de levering, een oorsprongscertificaat.

(9) In geheel gevulde nieuwe metalen vaten met een nettogewicht van 190 kg tot 200 kg (in de aanbieding te preciseren), voorzien van spongaten, die aan de binnenkant zijn bestreken met conservenbliklak of die een behandeling hebben ondergaan die gelijkwaardige waarborgen biedt, hermetisch afgesloten onder stikstofdruk. De vaten moeten voldoende bestand zijn tegen schokken om een lang transport over zee te kunnen verdragen. De vaten mogen als zodanig niet schadelijk voor de gezondheid zijn of een verandering teweegbrengen in de kleur, de smaak of de geur van de inhoud. De sluiting van de vaten moet volledig luchtdicht zijn.

(10) Verantwoordelijk bureau : La Paz : Sr. Angel Castro Ganabria, Cargo Jefe de almacenes, Dirección Avenida Montes n° 768 (tel. 36 40 51).

(11) National Authorizing Officer, att. Ms Quist, Ministry of Finance and Economic Planning, PO Box M 40, Accra.

(12) Koper : 0,05 ppm maximum.